

Fallo!



**GENDER
BENDER**

- 1 **IL CASSERO, GAY LESBIAN CENTER**, via Don Minzoni 18
- 2 **CINEMA LUMIÈRE**, via Azzo Gardino 65/a
- 3 **TEATRO SAN MARTINO**, via Oberdan 25
- 4 **MAMBO**, via Don Minzoni 14
- 5 **AULA MAGNA DI SANTA CRISTINA**, via del Piombo 5
- 6 **OFFICINE MINGANTI**, via della Liberazione 15
- 7 **NEON>CAMPOBASE**, via Zanardi 2/5
- 8 **LE STANZE**, via del Borgo di San Pietro 1
- 9 **NOSADELLA.DUE**, via Nosadella 2
- 10 **LA SCUDERIA**, Piazza Verdi 2
- 11 **PIAZZA SAN FRANCESCO**



FESTIVAL INTERNAZIONALE - 6° EDIZIONE
BOLOGNA
28 OTTOBRE - 2 NOVEMBRE 2008

**GENDER
BENDEB**

*Direzione artistica
e operativa*

DANIELE DEL POZZO

Segreteria organizzativa

VALENTINA LANZETTI

Curatore sezione Cinema

MARCO URIZZI VON PLACH

Curatore sezione danza

ROBERTO CASAROTTO

Curatrici Nosadella 2

ELISA DEL PRETE

GIUSY CHECOLA

Queerelanti a cura di

GINO GIANUIZZI

GERALD GRESTENBERGER

JAKOB KNEBL

DANIELA COMANI

GB Entry e

coordinamento volontari

MARCELLA LOCONTE

Fund raising

FABIO DEBBIA

Ufficio Stampa

PEPITA PROMOTERS

Ufficio logistico

e ospitalità

SANDRA MURER

Ufficio tecnico

PERSÉPHONE

Progetto grafico

KITCHEN

Testi a cura di

PAOLO SALERNO

Traduzioni

DANIELE PACINI

DAVID WHITE

Sito web

NOWHERE

Direzione artistica Party

BRUNO POMPA

MAURO COPETA

Sigla e suoni

FABIO FIANDRINI

Promozione web

SARAH BUONO

Stagisti

TOMAS KUTINJAČ

ALESSANDRO PAPADAKIS

Eminenza grigia

WALTER ROVERE



Ideazione e organizzazione

ANTONIA CIAVARELLA,

ANTONELLA DI VITA, ANNA MURARO

Retrospettiva Pratibha Parmar

ANTONIA CIAVARELLA

Cinema

ANNA MURARO, MARGHERITA FERRI

Convegno serie tv

ANTONELLA DI VITA, MONICA BARONI

Con il sostegno organizzativo di

PAOLA BRANDOLINI, CATERINA CAMPO,

NERA GAVINA, ELISA MANICI, BARBARA

MARZOCCHI, MICHELA MAURI, ANNA

MARIA PALUMBO

Immagine Soggettiva III Edizione

DAFNE BOGGERI

Sottotitoli e traduzioni

CLAUDIA MAUTI,

MARIAGRAZIA PECORARO (PER PARMAR)

IL FESTIVAL È PRODOTTO DA

CON IL PATROCINIO DI



COMUNE DI BOLOGNA



CON IL CONTRIBUTO DI



COMUNE DI BOLOGNA
Cultura e rapporti con l'Università



FONDAZIONE
CASSA DI RISPARMIO
IN BOLOGNA



NOSADELLA.DUE CON IL CONTRIBUTO DI

NOSADELLA.DUE SUPPORTO TECNICO



SPONSOR



PARTNER CULTURALE



IN COLLABORAZIONE CON

MAMbo
Museo d'Arte Moderna di Bologna


arcilesbica**bologna**

NI
NOSADELLA.DUE
INNOVATION IN ARTS AND DESIGN

neon>campobase


CDC
centro documentazione cassero

ASSOCIAZIONE MARCHIGIANA
ATTIVITÀ TEATRALI

amat

Human
Rights
Night



MEDIA PARTNER

ZERO
www.zero.eu


CITTÀ DEL CAPO
RADIO METROPOLITANA

 **gay.it**

 **mezz**

 **soggettiva**


arcilesbica**bologna**

CON IL CONTRIBUTO DI

 **Regione Emilia Romagna**
ASSESSORATO ALLA CULTURA



COMUNE DI BOLOGNA
QUARTIERE SAN VITALE

 **orlando**
associazione di donne


Comune delle Donne
Città di Bologna
Rivoluzione italiana
della Donna

CON IL PATROCINIO DI



UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO DI ITALIANISTICA
DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA COMUNICAZIONE
DIPARTIMENTO DI MUSICA E SPETTACOLO
DIPARTIMENTO DI ARTI VISIVE

È possibile avere uno sconto sui biglietti di ingresso a Gender Bender presentando la GB CARD o la tessera Soci Coop.

La GB CARD è gratuita. Potete richiederla al *Cassero, gay & lesbian center*, via Don Minzoni 18 Bologna - 051 5280391, oppure alle librerie.cop presso Officine Minganti.

Presentandosi con la GB card la sera del 2 novembre al Teatro Consorziale di Budrio si potrà beneficiare della riduzione Under 30 per lo spettacolo *Sillabari* di Paolo Poli, con un ingresso a 15 € anziché 18 €.

Vi invitiamo a leggere con attenzione le formule di accesso alle sezioni del festival.

APERITIVO DI APERTURA CON PAOLO POLI

CASSERO, VIA DON MINZONI, 18
INGRESSO GRATUITO

CINEMA

CINEMA LUMIÈRE, VIA AZZOGARDINO 65
INGRESSO CON TESSERA FICC
BIGLIETTO INTERO: 7 €
RIDUZIONE GB CARD E TESSERA SOCI COOP: 4 €

TEATRO E DANZA

TEATRO SAN MARTINO, VIA OBERDAN 25
BIGLIETTO INTERO: 15 €
RIDOTTO GB CARD E TESSERA SOCI COOP: 8 €

PLACEBO TREATMENT

MAMBO, VIA DON MINZONI 14
INGRESSO: 5 €

ALESSANDRO FULLIN

OFFICINE MINGANTI,
VIA DELLA LIBERAZIONE 15
INGRESSO GRATUITO

CONVEGNO SOGGETTIVA

AULA MAGNA DI SANTA CRISTINA,
VIA DEL PIOMBO 5
INGRESSO GRATUITO

CONCERTO BARALDI E BURATTINI

LA SCUDELLA, PIAZZA VERDI 2
INGRESSO: 5 €

MOSTRA QUEERELANTI

NEON>CAMPOBASE,
VIA ZANARDI 2/5
INGRESSO GRATUITO

SPAZIO CULT

CINEMA LUMIÈRE, VIA AZZOGARDINO 65
INGRESSO CON TESSERA FICC
INGRESSO GRATUITO

EVEN

- LE STANZE, VIA DEL BORGO DI SAN PIETRO 1
 - NOSADELLA.DUE, VIA NOSADELLA 2
 - PIAZZA SAN FRANCESCO
 - MAMBO, VIA DON MINZONI 14
- INGRESSO GRATUITO

GB PARTY

CASSERO, VIA DON MINZONI, 18 DA H 23.00
INGRESSO CON TESSERA ARCI GAY

- MERCOLEDÌ 29 OTTOBRE

SUPER BATTLE OF DRAG DJS

INGRESSO: 3 €

- VENERDÌ 31 OTTOBRE

HALLOWEEN NIGHT

INGRESSO INTERO 10 € RIDOTTO 5 €

LISTE RIDUZIONE: MATTY TEL. 335 5382848

NO RIDUZIONI GB CARD E TESSERA SOCI COOP

- SABATO 1 NOVEMBRE

PROSUMER E MURAT TEPELI

INGRESSO INTERO 10 € RIDOTTO 5 €

LISTE RIDUZIONE: MATTY TEL. 335 5382848

NO RIDUZIONI GB CARD E TESSERA SOCI COOP

Fallo!

Come insegna De Coubertin, nello sport come nella vita l'importante non è vincere, ma partecipare. Il piccolo calciatore dalla maglia rossa è un fuoriclasse che moltiplica gli schemi di gioco conosciuti. Senza tacchetti regolamentari, scende in campo a fianco dei suoi compagni per vincere la partita e in difesa della libertà d'espressione personale, scartando e dribblando con un abile palleggio, gli ostacoli che ne impediscono la realizzazione. Il piccolo giocatore in maglia rossa rappresenta un campione del futuro, un'unità di grandezza di una prossima stagione che si sta prospettando all'orizzonte e su cui Gender Bender si lancia in arditi pronostici. Lasciando ancora una volta sospesa la risposta all'eterno interrogativo - se campioni si nasce o si diventa - seguiamo attenti il gioco, tifando speranzosi per il buon esito dell'incontro. Molto allenamento e tanta volontà possono portare ad ottenere risultati straordinari.

La curva esulta. La tensione sale. Puoi farcela: Fallo!

DANIELE DEL POZZO

MARTEDÌ 28 ➤

CASSERO, GAY LESBIAN CENTER

1830

Gender Bender OpeningAPERITIVO D'INAUGURAZIONE CON
PAOLO POLI

La nuova edizione di Gender Bender dà inizio ai lavori con un brindisi inaugurale e un padrino d'eccezione: Paolo Poli, ospite straordinario del festival, incontra il pubblico presentando una selezione dei suoi sketch più brillanti e raccontando, tra una chiacchierata e l'altra, il suo nuovo spettacolo, *Sillabari*, ispirato ai racconti di Goffredo Parise. Attore e drammaturgo, regista teatrale e cantante, Paolo Poli - "Quasi centenario" come ama definirsi, "ma dall'infanzia congenito" - è uno dei grandi protagonisti del teatro contemporaneo, dalla prosa arguta, raffinata e graffiante.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

2030

A

Soggettiva

Affinity

UN FILM DI TIM FYWELL

UK, 2008, 94'



Nella Londra vittoriana, Margaret, una donna dell'alta società, presta servizio volontario come "Lady Visitor" nel carcere femminile Millbank. Qui incontra Selina, una celebre medium in galera per aver aggredito una ragazza durante una seduta. L'irresistibile attrazione che seguirà all'incontro sarà fatale per Margaret. Chi ha amato i romanzi di Sarah Waters sarà felice di vedere la trasposizione cinematografica del suo secondo, indimenticabile romanzo. Un thriller gotico equilibrato e perfetto, adattato per il grande schermo da Andrew Davies, sceneggiatore di *Jane Austen* per la BBC.

TEATRO SAN MARTINO

2100

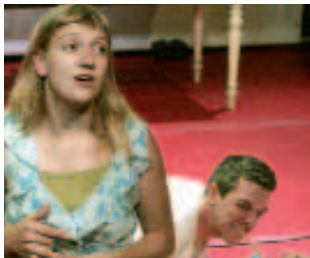
P

J'ai gravé le nom de ma grenouille dans ton foie

BELGIO, 2007, 70'

UNO SPETTACOLO DI

CLINIC ORGASM SOCIETY



Ambientato in uno strano laboratorio più simile alla camera di un bambino che ad uno studio, *J'ai gravé le nom de ma grenouille dans ton foie* è la creazione di una favola in diretta. Gli attori recitano interrogando i loro fondamenti di mascolinità e femminilità, lungo una serie di gesti apparentemente senza significato. L'intera performance viene ripresa da una videocamera, e le immagini registrate verranno riproposte nella seconda parte dello spettacolo, proiettate a ritroso e commentate dai performer. Tutto, a questo punto, sarà chiaro: quella a cui abbiamo assistito è la gestazione di un racconto, fiaba caotica in cui un principe e una principessa si mettono reciprocamente in discussione.

CINEMA LUMIÈRE

2230

A

Mister Lonely

UN FILM DI HARMONY KORINE

UK/FRANCIA/IRLANDA/USA, 2007, 112'



L'autore di *Gummo* torna per raccontare la storia di Mister Lonely, un uomo senza nome nè identità che veste i panni di Michael Jackson. La sua esistenza monotona, vissuta in giro a bordo di una motocicletta, viene scossa dall'incontro con la sosia di Marilyn Monroe, sua nuova compagna di viaggio. Da una caotica Parigi i due vanno in Scozia, su un'isola in cui vivono i sosia di personaggi famosi, tra cui Charlie Chaplin e il Papa, James Dean e la Regina Elisabetta. Un mondo surreale, che si sostituisce a quello vero, e ne imita le dinamiche per una rappresentazione che sarà ben presto destinata a finire.

MERCOLEDÌ 29 ➡

CINEMA LUMIÈRE

1630

Spazio CULT

Reperto Trans

UN DOCUMENTARIO DI MATILDE D'ERRICO,
MAURIZIO IANNELLI, MARCO PENSO
ITALIA, 2008, EPISODI 1-4, 100'



Reperto Trans è una docu-story in dieci puntate girata tra le mura del carcere di Rebibbia, uno dei più grandi d'Italia, all'interno del reparto dedicato alle persone transessuali. Nel corso degli episodi conosceremo le storie dei cinque protagonisti, una microcomunità isolata dal resto dei detenuti per garantirne l'incolumità. Otto celle, otto piccoli mondi che, grazie alle telecamere, offrono uno spaccato sulla vita nel carcere: i rapporti con gli altri detenuti, le loro speranze e i loro amori. E i loro sogni, una volta fuori dal penitenziario. In collaborazione con MIT.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

1830

Soggettiva

Pratibha: An Icon

INAUGURAZIONE RETROSPETTIVA
OSPITE SILVIA BARALDINI CHE DIALOGA
CON PRATIBHA PARMAR

SARI RED

UN FILM DI PRATIBHA PARMAR
UK, 1988, 12'

A PLACE OF RAGE

UN FILM DI DI PRATIBHA PARMAR
UK, 1991, 52'

Soggettiva dedica una retrospettiva cinematografica alla regista indiana Pratibha Parmar, ospite eccezionale di questa edizione. Nata in Kenya, ma cresciuta artisticamente a Londra, lungo trent'anni di carriera la regista anglo/asiatica ha dato risalto alle diverse minoranze culturali, toccando ambiti che vanno dalla militanza politica al femminismo, dal lesbismo alle differenze religiose. Un impegno lungo trent'anni, in cui, con i suoi lavori, è rimasta fedele all'impegno di introdurre una diversa visione delle minoranze nella cultura dominante.

LE STANZE

1830

A

Even*un progetto di Nosadella.due*INAUGURAZIONE CON JUKKA KORKEILA
E HEIDI LUNABBA

Even, una mostra pensata da Nosadella.due a cura di Elisa Del Prete, propone un immaginario alternativo dell'uomo e della donna attraverso due progetti lontani per linguaggio – uno pittorico, l'altro performativo – ma vicini nell'idea di offrire altre possibilità d'identità. La cappella privata della famiglia Bentivoglio, dove gli affreschi originali sono lo scenario spettacolare di un locale che ospita la vita notturna bolognese, diventa sede della doppia installazione, dando vita a una stratificazione di epoche, stili, contesti, che rende assolutamente unico il progetto. Fino al 28 febbraio.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

2030

A

A Complete History of my Sexual FailuresUN FILM DI CHRIS WAITT
USA, 2008, 90'

Nella vita sentimentale di Chris Waitt qualcosa non va: tutte le ragazze con cui è stato, e con le quali pensava che le cose andassero bene, l'hanno mollato di punto in bianco, senza una spiegazione. Tormentato dagli interrogativi, Chris decide di rintracciarle una per una e chiedere conto delle sue "sexual failures", dei suoi, cioè, rapporti andati male. *A Complete History of My Sexual Failures* è il resoconto, lucido e ironico, di questa ricerca, costruito montando insieme le riflessioni del regista, spezzoni del suo viaggio, le interviste alle ex fidanzate e, naturalmente, i consigli della mamma.

TEATRO SAN MARTINO

21000

P

J'ai gravé le nom de ma grenouille dans ton foie

UNO SPETTACOLO DI

CLINIC ORGASM SOCIETY

BELGIO, 2007, 70'



REGIA: LUDOVIC BART

E MATHYLDE DEMAREZ

IMMAGINE VIDEO: JESSICA CHAMPEAUX

INTERPRETI: MATHYLDE DEMAREZ,

LUDOVIC BARTH, JESSICA CHAMPEAUX

“Quello che ci interessa innanzitutto è la possibilità di creare a partire dalla stessa materia scenica due universi coerenti, due modi di rappresentazione radicalmente differenti. La prima parte esplora delle sensazioni e delle pulsioni; la seconda parte è narrativa. Tutto quello che era apparso aleatorio, ovvero improvvisato, si rivela essere una partitura molto precisa, la trama di una fiaba”.

(Ludovic Bart e Mathylde Demarez)

CINEMA LUMIÈRE

22300

A

*Soggettiva***The World Unseen**

SUDAFRICA/UK, 99', 2007

UN FILM DI SHAMIM SARIF



Miriam e Amina non potrebbero essere più diverse: indiana e tradizionalista la prima, dalla vita dedicata alla famiglia e al marito; ribelle e anticonformista la seconda, che lavora come tassisti e gestisce un caffè, luogo di ritrovo di rei ed emarginati. Eppure tra loro nasce un'amicizia profonda e tenace, destinata a diventare – tra lo scandalo generale – sempre più forte e a rivelarsi, infine, amore. Sullo sfondo di una società rigida e razzista (il film è ambientato nel Sudafrica degli anni Cinquanta) che futuro può avere un amore tra donne?

CASSERO, GAY LESBIAN CENTER



Party

Absolutely Queer Disco Night presenta:

Super Battle of Drag Djs

Loro sono pronte a tutto, ma voi siete pronti a loro? Animano il primo Party in programma a Gender Bender le *Drag Djs*, bellezze improbabili dalle velleità musicali ibride e cacofoniche, omaggio alla produzione pop e electro-rock dell'ultimo ventennio. In scena uno scontro senza campo lungo le hit parade più suonate del momento, tra colpi bassi e tacchi rigorosamente alti. Una passerella condurrà le sfidanti alla consolle, per farvi ballare, gridare di gioia e di stupore.

GIOVEDÌ 30 ➡

CINEMA LUMIÈRE

1630

Spazio CULT

Santiago - anche le lesbiche sono pellegrineDI CRISTINA VUOLO E FEDERICA TUZZI
ITALIA, 2007, 100'

Articolato in cinque episodi, il documentario racconta la storia di Cristina e Federica, ex fidanzate, buddhiste e compagne di viaggi che decidono di percorrere il cammino verso Santiago di Compostela, insieme a un colorito e sgangherato gruppo di pellegrini: Kevin, che un giorno entrerà in seminario, Laura e Cristiano, in cerca di un cammino comune per la vita, e l'autoproclamata guida morale (e, di fatto, materiale) di tutto il gruppo, il cileno Ricardo. Un'avventura tra sacro e profano alla ricerca della "normalità" nascosta nella diversità di ogni individuo.

INGRESSO GRATUITO.

OFFICINE MINGANTI

1830

P

Pazza Cremona!UNO SPETTACOLO DI
ALESSANDRO FULLIN E GISELLA BEIN

Fullin veste i panni della contessa Alessandra, ricca nobildonna cremonese compromessa sentimentalmente con gli occupanti austriaci. È il 1848, le truppe piemontesi entrano in città e la nobildonna fugge in tutta fretta con quanto può raccogliere. È un trasloco impossibile che si concluderà dopo tante peripezie a Vienna, nell'esilio estremo di un convento. In scena con l'attrice Gisella Bein, l'apuntamento è realizzato con il sostegno di librerie.coop, Officine Minganti, Coop Adriatica.

A seguire, presentazione del libro di Alessandro Fullin Come fidanzarsi con un uomo senza essere una donna.
Conduce Federico Chiara, giornalista.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

1830

Soggettiva

Pratibha: An Icon

RETROSPETTIVA PRATIBHA PARMAR



WARRIOR MARKS

UN FILM DI DI PRATIBHA PARMAR
UK, 1993, 53'

MEMSAHIB RITA

UN FILM DI DI PRATIBHA PARMAR
UK, 1994, 20'

JODIE: AN ICON

UN FILM DI DI PRATIBHA PARMAR
UK, 1996, 24'

WAVELENGTHS

UN FILM DI DI PRATIBHA PARMAR
UK, 1997, 15'

CINEMA LUMIÈRE

2030

Derek

UN FILM DI ISAAC JULIEN
UK, 2008, 76'



Omaggio alla memoria di uno dei più grandi registi contemporanei, *Derek* racconta la vita e l'opera di Derek Jarman unendo la fiction al cinema sperimentale, il documentario alla narrativa. Con la partecipazione straordinaria di Tilda Swinton (che ha partecipato alla realizzazione della sceneggiatura), musa del regista scomparso, il lavoro di Isaac Julien è un movimentato collage di rari filmati domestici, interviste e spezzoni inediti, per un ritratto sfaccettato e commosso dell'uomo che, con il suo lavoro, ha rivoluzionato l'immaginario culturale degli anni Settanta e Ottanta.

CINEMA LUMIÈRE

2230

Soggettiva

En Liten Tiger

UN FILM DI ANNA-CARIN ANDERSSON

SVEZIA, 2006, 29'



Simon non ha una sola madre come tutti i bambini normali. Ne ha invece due che vivono insieme e si baciano quando i vicini non le stanno guardando.

Naissance des pieuvres

(WATER LILIES)

UN FILM DI CÉLINE SCIAMMA

FRANCIA, 2007, 85'

La quindicenne Marie è affascinata Floriane, la più bella della squadra di nuoto sincronizzato, a sua volta circondata dalle attenzioni di coetanei e uomini adulti. In una dimensione priva della presenza degli adulti, tra le due si instaura un legame ambiguo e profondo che accompagnerà le loro prime esperienze emotive ed erotiche.

VENERDÌ 31 ➡

MAMBO

1100 - 1730

Pornografare

TAVOLA ROTONDA

MODERA ELISA DEL PRETE

INTERVENGONO:

PIETRO ADAMO,

SERGIO MESSINA, GAIA NOVATI,

SUSANNA PAASONEN, FILIPPO PORCELLI,

ANNAMARI VÄNSKÄ, MARINA

WALLACE, PIETRO GAGLIANÒ.

Pornografare è un momento di indagine e di contributo teorico sul tema della pornografia. Se "pornografico" è ciò che stimola pulsioni personali attraverso una rappresentazione pubblica, l'oscenità che accompagna l'idea di pornografia corrisponde all'invasione dello spazio privato, di quel sentire che appartiene ad ognuno ma che rimane nascosto. A partire da ciò la riflessione proposta chiama in causa una società con sempre meno privacy, in cui il porno è per tutti e fatto da tutti, con media che rubano la nostra intimità e una società che ci educa alla sete dello sguardo. In tutto questo che ruolo ha l'arte, l'espressione massima del nostro vedere?

INGRESSO GRATUITO.

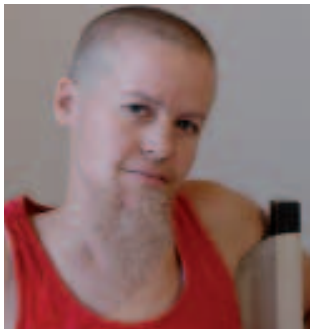
PIAZZA SAN FRANCESCO

1100 - 1830

P

Studio Vilgefortis

UNA PERFORMANCE DI HEIDI LUNABBA



La produzione artistica di Heidi Lunabba (Finlandia, 1977) riflette sulla necessità di un'uguaglianza al di là degli stereotipi legati alle differenze tra uomo e donna. In occasione di Gender Bender presenterà la performance *Studio Vilgefortis*: all'interno un salone da barbiere improvvisato, Heidi inviterà le spettatrici ad accomodarsi e a farsi, letteralmente, "fare la barba" con l'applicazione di una peluria posticcia. Una confusione, divertita e destabilizzante, ma non per questo meno lucida e significativa, tra maschile e femminile, in virtù di un immaginario ibrido che è anche nuova possibilità d'identità.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

1630

Spazio CULT

**- Scene da un matrimonio
- Confessioni di un gay cattolico**

DUE DOCUMENTARI

DI ALBERTO D'ONOFRIO

ITALIA 2008, 50' + 50'



CULT presenta due documentari tratti da Erotika Italiana: *Scene da un matrimonio gay* e *Confessioni di un gay cattolico*. Il primo ripercorre la storia di un'unione simbolica, quella di Gino e Massimo, che nel 1993 a Palermo decidono di sposarsi sfidando l'opinione pubblica, mentre il secondo racconta le vicende di Mauro, quarantenne di Pisa, che dopo un travagliato percorso oggi vive serenamente lavorando all'università, frequentando ritiri di gruppi di gay credenti e non nascondendo le sue scelte. Un viaggio attraverso il lato più nascosto di un paese alla conquista della propria libertà sessuale.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

1830

Soggettiva

Pratibha: An Icon

RETROSPETTIVA SU PRATIBHA PARMAR



THE RIGHTEOUS BABES

UN FILM DI PRATIBHA PARMAR

UK, 1998, 50'

KHUSH

UN FILM DI DI PRATIBHA PARMAR

UK, 1991, 28'

Alla fine della proiezione Pratibha Parmar incontra il pubblico.

CINEMA LUMIÈRE

2030

**Spinnin'
(6 Billion Different People)**

UN FILM DI EUSEBIO PASTRANA

SPAGNA, 2007, 110'



Acclamato all'ultima edizione del Barcellona Gay Film Festival (dove ha vinto il Premio del Pubblico), *Spinnin'* è un'intensa commedia spagnola dedicata a Garate e Omar, la coppia gay protagonista, e al loro desiderio di paternità. Ma è anche il ritratto, surreale e bizzarro, di un gruppo di amici che si interroga su amore e sesso, AIDS e fede, felicità e diritti civili. Sullo sfondo di una Barcellona coloratissima, il film si rivela una favola moderna su omosessualità e nuove famiglie.

TEATRO SAN MARTINO

2100

P

13

UNO SPETTACOLO DI BETH CASSANI
UK, 2007, 30'

foto: Lizzie Coombes

Lo spettacolo della coreografa inglese Beth Cassani è interpretato dai suoi due figli che mettono in scena – in parte danzando, in parte recitando – la costruzione della loro identità maschile. I due fratelli giovanissimi lottano tra di loro, a volte complici e a volte rivali, interrogandosi su che cosa significhi diventare un uomo nel 21° secolo. Lo spettacolo è un evento unico nel suo genere e cattura quel particolare momento di grazia in cui l'infanzia lascia il posto all'età adulta, quell'istante fuggente in cui i due protagonisti attraversano una sottile linea per diventare veri protagonisti della scena.

TEATRO SAN MARTINO

2 1 3 0

Still Difficult Duet

UNO SPETTACOLO DI AMPE E GARRIDO
BELGIO, 2007, 30'



La coreografia di *Still Difficult Duet*, realizzata a quattro mani da Guilherme Garrido e Pieter Ampe ritrae, con grande ironia e intelligenza, vari modelli di relazioni al maschile, mettendone in discussione gli aspetti legati agli stereotipi sulla virilità e ribaltandone modelli e consuetudini. La performance porta in scena Pieter Ampe, allievo della coreografa belga Anne Teresa De Keersmaecker e nuovo membro della sua prestigiosa compagnia Rosas, e Guilherme Garrido, coreografo e danzatore portoghese, tra i partecipanti all'ultimo progetto di Maria Clara Villa-Lobos *Super!*

CINEMA LUMIÈRE

2 2 3 0

A

Soggettiva

Butch Jamie

UN FILM DI MICHELLE EHLEN
USA, 2007, 84'



Jamie è un'attrice disoccupata e particolarmente mascolina. In competizione con Howard, gatto-attore della sua compagna di appartamento che sembra avere più successo di lei, decide di presentarsi alle audizioni non più vestita da donna, ma nei suoi abituali abiti butch ottenendo, finalmente, una parte ma per un ruolo maschile. Jamie accetta e si trasforma in "Male Jamie". A questo punto la confusione sulla propria identità di genere e la competizione con Howard si intrecciano tra dialoghi esilaranti e colpi di scena.

A = ANTEPRIMA

CASSERO, GAY LESBIAN CENTER



Party

Halloween Night



Per tutti i sedicenti mostri, zombi e per tutte le streghe; per tutti i diavoletti e gli ectoplasmi corporei e non, ad Halloween Gender Bender prepara un party demoniaco, che farà colare via il pesante make up. Con una miscela micidiale di funky e house, italo disco ed electro pop, Francisco e Mario Pierro apriranno le danze, che culmineranno con l'arrivo dell'altro mattatore della serata, Ralph Lawson, boss della cult label inglese 2020Vision, nonché osanna-to dj, grazie al suo originale sound electro funk.

SABATO 01 ➡

AULA MAGNA DI SANTA CRISTINA

1030 - 1800

Soggettiva

Le serie televisive. Genere e sessualità nel piccolo schermo

CONVEGNO. OSPITE ROSE TROCHE



Il convegno analizza l'immaginario su genere e sessualità nelle serie televisive. *Buffy l'ammazzavampiri*, *Sex and The City*, *The L Word* e altre famose serie TV sono al centro di una riflessione che esplora le trasformazioni culturali e sociali che la fiction, filone pop per eccellenza, produce rispetto alla rappresentazione del genere e dell'orientamento sessuale. La giornata di studi è divisa in una sessione teorico accademica e in una sessione più specificamente dedicata all'immaginario lesbico che si conclude con un'intervista a Rose Troche, regista dell'indimenticabile *Go Fish* e di molti episodi di *The L Word*.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIERE

1630**Arte vs Porno**

PROGRAMMA DI VIDEO D'ARTISTA
A CURA DI ELISA DEL PRETE E
ANNAMARI VÄNSKÄ



La rappresentazione pornografica come linguaggio, oltre che come immaginario, riflette sul ruolo dell'arte come via di recupero di un erotismo perduto, attraverso due paesi e due culture opposte a confronto: Italia e Finlandia.

ITALIA: Dafne Boggeri, Benedetta Panisson, Goldiechiari, Italo Zuffi, Globalgroove, Diego Marcon, Marta Dell'Angelo, Marco Belfiore, Lucia Leuci.

FINLANDIA: Minna Suoniemi, Arto Korhonen, Maria Duncker, Mimosa Pale, Iiris Saaren-Seppälä, Tea Mäkipää, Teemu Mäki.

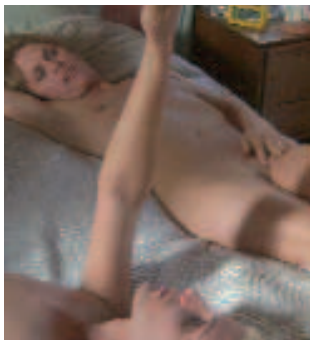
INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIERE

1800

A

GB Entry



Sezione dedicata alle proposte di nuovi artisti, GB Entry presenta una selezione dei lavori più interessanti e curiosi scelti tra più di duecento arrivati attraverso il Bando.

Arantxa Martinez, *J*, Spagna 2007, 4'; Van Barnes, Zachary Drucker, Mariah Garnett, A. L. Steiner, *You will never ever be a woman. You must live the rest of your days entirely as a man and you will only grow more masculine with each passing year, there is no way out*, USA 2008, 9'; Gender Jockeys (Eva Fuentes Munoz e Macarena Moreno Garcia), *Porn's ceremony*, Spagna 2008, 6'; Albert Sackl, *Steiffheit I + II*, Austria 2007, 6'.

INGRESSO GRATUITO.

MAMBO

1800

P

Placebo Treatment

UNO SPETTACOLO DI FELIX RUCKERT
GERMANIA, 2007, 50'



foto: Isabelle Fuchs

Pensato per spazi non convenzionali alla danza, *Placebo Treatment* è uno spettacolo difficile da catalogare, a metà tra improvvisazione teatrale, coreografia e performance. In scena tre performer, a cui viene affidato il ruolo di terapeuti/demiurghi che trasformano gli spettatori/pazienti in vere e proprie sculture viventi, facendone parte essenziale dello spettacolo. Come negli altri suoi lavori, Ruckert (autore anche del discusso *Messiah Game*, in scena alla Biennale di Venezia dello scorso anno) persegue il sovvertimento dei codici della società, suscitando emozioni contrastanti e coinvolgendo spesso il pubblico in una partecipazione attiva.

A

= ANTEPRIMA

P

= PRIMA NAZIONALE

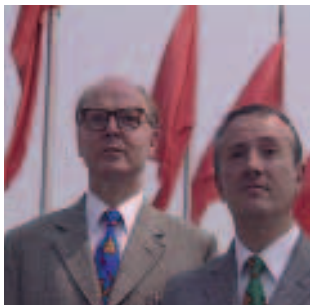
CINEMA LUMIÈRE

1830

With Gilbert & George

UN FILM DI JULIAN COLE

UK, 2008, 104'



Julian Cole, il regista di questo documentario, è stato uno dei modelli di Gilbert & George diventandone poi amico e collaboratore. Il suo intimo e toccante ritratto, girato in diciassette anni, rivela per la prima volta la personalità dei protagonisti al di là del loro ruolo di sculture viventi. Il film ripercorre la loro vita, dalle umili origini al palcoscenico artistico mondiale, a cui sono stati consacrati dalla recente retrospettiva a loro dedicata dalla Tate Modern di Londra.

NEON>CAMPOBASE

1930

Queerelanti

OPENING MOSTRA



Queerelanti è un progetto espositivo di neon>campobase che amplia e ridefinisce la mostra *Die Queerulanten innen/außen*, tenutasi a Vienna nel 2006. Rispetto al primo allestimento, *Queerelanti* è concepito come work in progress, sovrapponendo ai lavori già esposti nuovi artisti, opere, film, video-clip legati ai campi tematici queer e di genere, privilegiando un modello operativo interdisciplinare. A cura di Gino Gianuzzi, Gerald Grestenberger D-G-V, Jakob Knebl, Daniela Comani.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

2030

Darling! The Pieter Dirk Uys Story

UN FILM DI JULIAN SHAW
AUSTRALIA, 2007, 54'



Darling, The Pieter-Dirk Uys Story, del regista australiano Julian Shaw, è un documentario sulla vita e sul lavoro del comico Pieter-Dirk Uys, famoso oppositore dell'apartheid e attivista per le campagne di informazione sull'Aids. Il documentario (in cui compaiono Nelson Mandela e l'arcivescovo anglicano Desmond Tutu, entrambi premi Nobel per la Pace grazie al loro impegno contro l'apartheid) è un racconto intenso e toccante dello show di Uys, conosciuto anche come l'alter ego della "più famosa donna bianca" del Sudafrica, Evita Bezuidenhout. In collaborazione con Human Rights Nighths.

TEATRO SAN MARTINO

2100

P

13

UNO SPETTACOLO DI BETH CASSANI
UK, 2007, 30'

COREOGRAFIA E REGIA: BETH CASSANI
INTERPRETI: JACOB CASSANI, TOM CASSANI

"A little gem"
(The Times)



foto: Lizzie Coombes

13 è uno spettacolo di danza che nasce da una collaborazione della coreografa inglese Beth Cassani con i figli Jacob e Tom. Debuttato lo scorso anno al Festival di Edinburgo, e ripreso in seguito a The Place a Londra, è il primo capitolo di una trilogia che esplora il concetto di virilità e mascolinità.

TEATRO SAN MARTINO

2130**Still Difficult Duet**

BELGIO, 2007, 30'

UNO SPETTACOLO DI AMPE E GARRIDO



DI E CON: PIETER AMPE E GUILHERME GARRIDO

Il duo ritrae, con divertito compiacimento, alcuni esempi di relazione al maschile, evidenziando gli aspetti più banali dei modelli imposti dagli stereotipi di virilità. Per farlo utilizza situazioni e approcci originali, espressi in forme coreografiche particolarmente innovative.

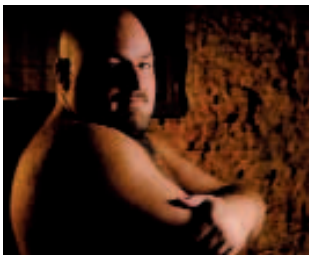
CINEMA LUMIÈRE

2130*Spazio CULT***Grassi, grossi e pelosi**

UN DOCUMENTARIO DI

ALBERTO D'ONOFRIO

ITALIA, 2008, 50'



Orsi, lupi, cacciatori. Tutti esponenti di una cultura gay dove gli orsi sono uomini pelosi, dalla corporatura robusta e dall'aspetto spiccatamente mascolino mentre il lupo è molto peloso, ma di stazza più asciutta. I cacciatori infine sono gli uomini attratti dagli orsi. Un documentario che racconta il mondo poco conosciuto della comunità ursina, dove gli stereotipi dell'immaginario gay vengono rielaborati e spesso rovesciati.

Il regista sarà presente in sala.

A seguire, buffet.

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

2230

A

The Curiosity of Chance

UN FILM DI RUSSEL P. MARLEAU

USA/BELGIO, 98', 2007



È l'inizio del nuovo anno scolastico alla Brickland High School, e gli studenti più anziani si preparano ad accogliere i nuovi arrivati. Bersaglio privilegiato delle loro angherie sarà Chance, in tenuta da dandy inglese, cilindro e bastone compresi. Marchiato dai bulli della scuola come "finocchio", per lui il primo anno scolastico sarà una "tragedia di proporzioni epiche". Ma presto, grazie a una fortunata notte in un bar di drag queen, riconquisterà il suo prestigio sociale e avrà una sonora rivincita nei confronti dei suoi tormentatori.

In apertura

Bikini

DI LASSE PERVSSON

NORVEGIA, 2005, 4'

LA SCUDERIA

2230

Soggettiva

**Angela Baraldi
e Vittoria Burattini**

CONCERTO



Dopo l'esperienza televisiva della mini serie *Quo Vadis, Baby?* in cui interpreta la protagonista Giorgia Cantini, Angela Baraldi torna sul palco con Vittoria Burattini e Egle Sommacal - rispettivamente batteria e chitarra dei Massimo Volume - e Davide Blandamura al basso.

I quattro musicisti propongono un riarrangiamento scarno e rarefatto delle canzoni più intime che Angela Baraldi ha scritto nel corso della sua carriera. Angela proporrà anche una lettura di alcune poesie di Pasolini, Silvia Plath, Alda Merini ed altri.

CASSERO, GAY LESBIAN CENTER



Party

Prosumer e Murat Tepeli
feat. Elif Bicer (live)
Marcel Dettman (dj set)



Achim aka Prosumer ha già calcato la consolle casserina in più di un'occasione, proponendo la sua mirabile selezione musicale nutrita dal sound di Detroit e di Chicago. Achim torna assieme al partner artistico Murat Tepeli e alla cantante Elif Bicer, per presentare, in un'esibizione rigorosamente live, il loro album di debutto, *Serenity*, una delle uscite chiave del ritorno della deep house sui dance-floor europei, salutato dalla critica come uno degli album essenziali dell'anno che si sta per chiudere. A seguire Marcel Dettmann, altro resident del Berghain, altro pilastro della mecca Techno berlinese.

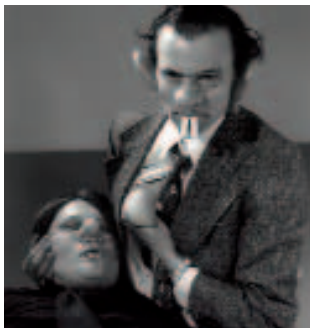
DOMENICA 02 ➞

NEON>CAMPOBASE

11 - 13 | 15 - 19

Queerelanti

FINO AL 20 NOVEMBRE



Opere, film, video-clip di Dorothee Albrecht (DE), Dafne Boggeri (IT), Monica Bonvicini & Jan Ralske (DE/IT), Gregg Bordowitz, Kaucyila Brooke (USA), Daniela Comani (DE/IT), das em, Katrina Daschner (AT), Natalie Deewan (AT), Kerstin Drechsel (DE), Gerald Grestenberger d-g-v (AT), Matthias Herrmann (AT), IF, Jakob Lena Knebl (AT), Christine Lang (DE), Dorit Magreiter (AT), Bruce la Mongo (AT), Ulrike Müller (AT), Georg Petermichl & Martin Sulzbacher (AT), Fiona Rukschcio (AT), Hans Scheirl (AT), Stefanie Seibold (AT), Sabine Schwaighofer (AT), Viktoria Tremmel (AT), Gitte Villesen (DE/DK), Anthony Wagner (AT), Ming Wong (DE/SGP), z.b. (AT).

INGRESSO GRATUITO.

NOSADELLA.DUE

1600 - 2000

Arte vs Porno

FINO AL 15 NOVEMBRE



La rappresentazione pornografica come linguaggio oltre che come immaginario, riflette sul ruolo dell'arte come via di recupero di un erotismo perduto, attraverso due paesi e due culture opposte a confronto: Italia e Finlandia.

ITALIA: Dafne Boggeri, Benedetta Panisson, Goldiechiari, Italo Zuffi, Globalgroove, Diego Marcon, Marta Dell'Angelo, Marco Belfiore, Lucia Leuci.

FINLANDIA: Minna Suoniemi, Arto Korhonen, Maria Duncker, Mimosa Pale, Iiris Saaren-Seppälä, Tea Mäkipää, Teemu Mäki.

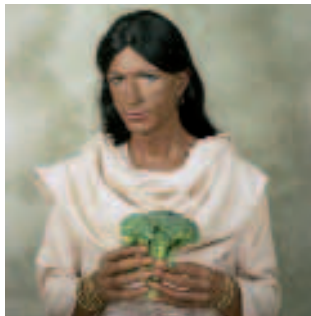
INGRESSO GRATUITO.

NOSADELLA.DUE

1600 - 2000**A****GB Entry**

VIDEO D'ARTISTA

FINO AL 15 NOVEMBRE



- *J di Arantxa Martinez*, Spagna 2007, 4';
- *You will never ever be a woman. (...)* di Van Barnes, Zachary Drucker, Mariah Garnett, A. L. Steiner, USA 2008, 9';
- *Porn's ceremony* di Gender Jockeys (Eva Fuentes Munoz e Macarena Moreno Garcia), Spagna 2008, 6';
- *Steffheit I + II* di Albert Sackl, Austria 2007, 6';
- *Woman of the world* di Ane Lan, Norvegia 2007, 18';
- *Ou se trouve le chef de la prison* di Patric Chiha, Francia 2007, 18';
- *Container* di Lukas Moodysson, Svezia 2006, 73'

INGRESSO GRATUITO.

CINEMA LUMIÈRE

1630**A**

Soggettiva

The GendercatorUN FILM DI CATHERINE CROUCH
CANADA, 2006, 15'

The Gendercator è un corto satirico sulle norme sociali e l'identità di genere ambientato tra passato e futuro.

The Perfect ManUN FILM DI MARIA ÅKESSON
SVEZIA, 2007, 24'

Liam, un FtM svedese, ripreso durante il trattamento ormonale con uno sguardo sulle reazioni di amici e familiari.

Don't goSERIE TV DI AMBER SHARP
USA, 2007, 51'

Don't go è l'episodio pilota di una nuova serie televisiva. Con feroce autenticità sfida gli stereotipi e le rappresentazioni mainstream.

MAMBO

1800

P

Placebo Treatment

UNO SPETTACOLO DI FELIX RUCKERT

GERMANIA, 2007, 50'

foto: Isabelle Fuchs



CONCEPT: FELIX RUCKERT

COREOGRAFIA E PERFORMANCE :

FELIX RUCKERT, DELTA RA'I, GYURI
BARKOCZI

Felix Ruckert è un coreografo apprezzato e riconosciuto in campo internazionale. Studia a Parigi e New York con Malou Airaud, Jean Cébron, Peter Goss. Lega la sua esperienza artistica ai nomi di Wanda Golonka e Mathilde Monnier, ma soprattutto a Pina Bausch e al suo Wuppertal Tanztheater, con cui resta dal 1992 al 1994 (*Le sacre du Printemps*, *Viktor*, *Kontakthof*, *Blaubart*, *Palermo*, *Das Stück mit dem Schiff*, *Trauerspiel*), prima di fondare una propria compagnia nel 1994 a Berlino.

CINEMA LUMIÈRE

1830

A

Spazio CULT

Be Like Others

UN FILM DI TANAZ ESHAGHIAN

CANADA, IRAN, UK, USA, 2008, 74'



Secondo la legge islamica vigente in Iran l'omosessualità è punibile con la morte. Non lo è, paradossalmente, la transessualità (non esiste nessuna riga del Corano che la proibisca espressamente) in nome di un teorico ritorno all'ordine tra orientamento sessuale e genere biologico. Questo intenso e doloroso documentario racconta la scelta forzata a cui sono sottoposti molti gay iraniani, costretti, per poter amare il proprio compagno, a cambiare sesso, con pesanti conseguenze psicologiche e sociali: abbandonati dalle famiglie, rifiutati dalla società, scontano le conseguenze terribili di un regime fondamentalista. In collaborazione con Human Rights Nights.

INGRESSO GRATUITO.

A

= ANTEPRIMA

P

= PRIMA NAZIONALE

CINEMA LUMIÈRE

2030*Soggettiva***Vivere**

UN FILM DI ANGELINA MACCARONE

GERMANIA, 2007, 97'



Francesca si guadagna da vivere conducendo un taxi e si prende cura del padre e di Antonietta, la sorella adolescente. Durante la notte della vigilia di Natale, Antonietta scappa di casa. Francesca parte subito alla sua ricerca e, lungo la strada incontra Gerlinde (interpretata dalla straordinaria Hannelore Elsner), spersa e confusa dopo un incidente. Tra le due donne nasce subito un forte legame, che va ben oltre l'amicizia. Una storia avvincente e sensuale, che ci presenta tre anime spaurite in cerca l'una dell'altra nel tentativo di dare un significato alla propria esistenza.

CINEMA LUMIÈRE

2230**A****Bangkok Love Story**

UN FILM DI POJ ARNON

THAILANDIA, 2007, 90'



È il racconto della passione tra il giovane killer Mhek (*Pietra in thailandese*) e la vittima che per contratto deve uccidere, un informatore della polizia chiamato It (*Nuvola*). Il film, un thriller serrato e coinvolgente, diventa presto la cronaca minuziosa della relazione amorosa tra i due protagonisti, ostacolati dal boss mafioso prima mandante del delitto e, in seguito, deciso ad ucciderli entrambi. Un melò folgorante intriso di desiderio, passione e vendetta, ma anche una lezione sulla forza dei sentimenti, capaci di vincere le brutalità dell'esistenza.

SALUTI DI CHIUSURA DELLA 6°**EDIZIONE CON LO STAFF DEL FESTIVAL.**

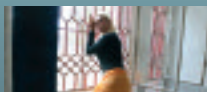
SPAZIO CULT

AL GENDER BENDER

ABBIAMO UN PROGRAMMA SUI GENERIS

**GENDER
BENDER**

CINEMA LUMIÈRE - VIA AZZO GARDINO, 65/B - BOLOGNA
INGRESSO GRATUITO



MERCOLEDÌ 29 OTTOBRE

ORE 16.30

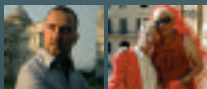
REPARTO TRANS



GIOVEDÌ 30 OTTOBRE

ORE 16.30

SANTIAGO, ANCHE LE LESBICHE SONO PELLEGRINE



VENERDÌ 31 OTTOBRE DA EROTIKA ITALIANA:

ORE 16.30

CONFESSIONI DI UN GAY CATTOLICO
SCENE DA UN MATRIMONIO GAY



SABATO 1 NOVEMBRE DA EROTIKA ITALIANA:

ORE 21.30

GRASSI, GROSSI E PELOSI



DOMENICA 2 NOVEMBRE

ORE 18.30

IRAN TRANS - CAMBIARE SESSO NON È REATO

SOLO SU
SKY
CANALE 142

CULT

TV OR NOT TV™

GENDER BENDER
FESTIVAL INTERNAZIONALE - 6° EDIZIONE
BOLOGNA
28 OTTOBRE - 2 NOVEMBRE 2008

WWW.GENDERBENDER.IT - INFO@GENDERBENDER.IT
0515280391 - 0515282395

UFFICIO STAMPA:
PEPITA PROMOTERS 051 2919805 - INFO@PEPITAPROMOTERS.COM